

Architecture en Australie

Architektur in Australien

Architecture in Australia

Le climat

Sydney, la plus grande et la plus ancienne cité d'Australie, est située sur la côte Sud-Est du Pacifique, à 35° au Sud de l'équateur. Sa latitude correspond à celles de Capetown et Montevideo, ou de Casablanca, Beyrouth, Shanghai et Los Angeles dans l'hémisphère Nord. Son climat est chaud, l'insolation moyenne annuelle est de sept heures par jour. Le gel et la neige n'interviennent jamais. En hiver, l'air est vif mais tempéré par le soleil, aussi le chauffage n'est-il nécessaire qu'au soir. La température hivernale moyenne est de 55° F. (14° C.) de mai à août.

En été (de novembre à février), la température moyenne est de 71° F. (23° C.), mais elle atteint fréquemment 80° F. (28° C.) sous un soleil ardent.

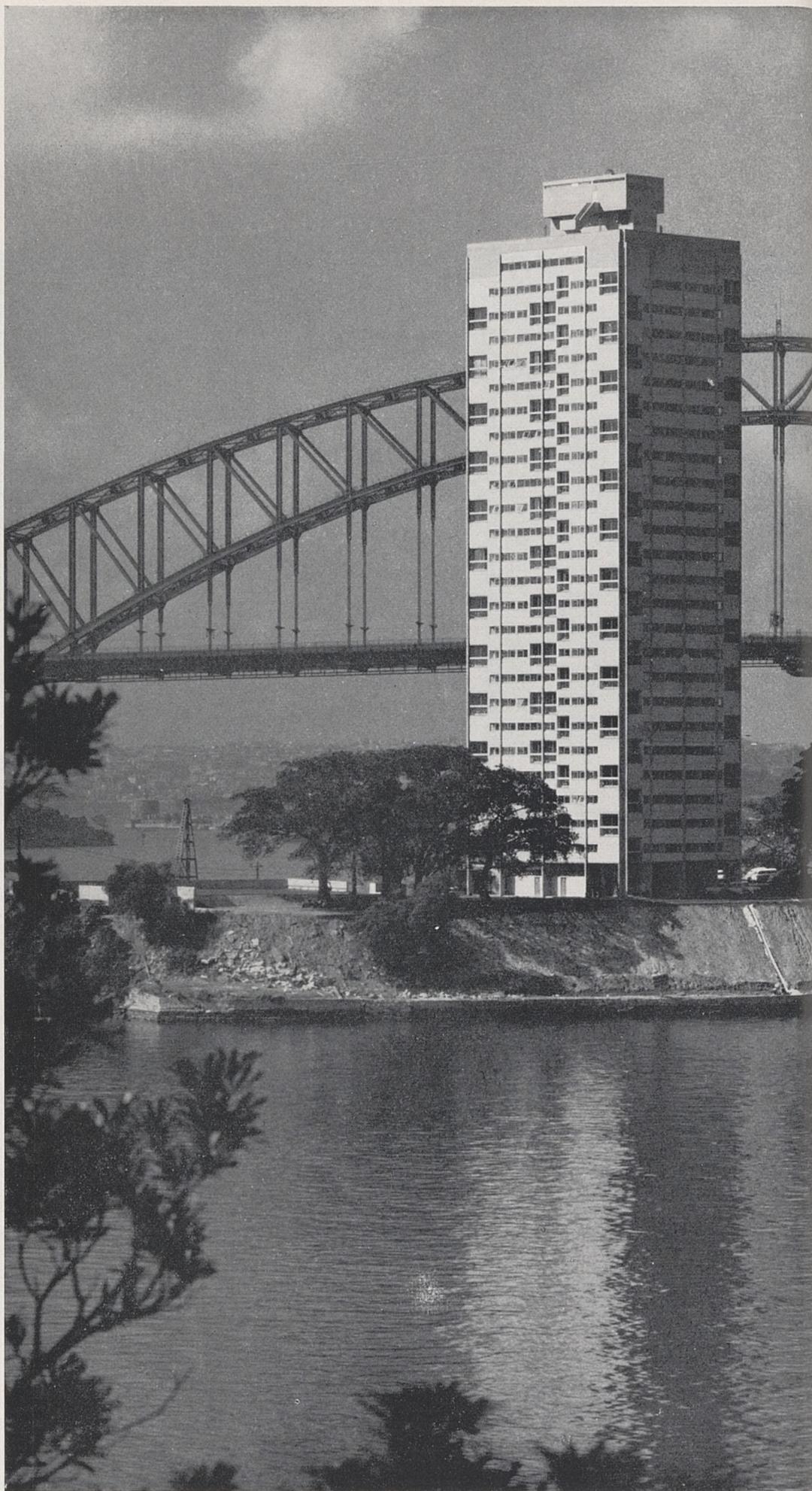
Les vents peuvent être violents et soufflent souvent en rafales de 60 milles à l'heure. Parfois des dépressions cycloniques y ajoutent des averses torrentielles. Toutefois dans son ensemble le climat est très agréable et propice à la vie en plein air tout au long de l'année.

Il convient de rappeler que l'orientation au Nord implique un aspect d'ensoleillement semblable à celui d'une orientation au Sud dans l'hémisphère Nord.

Notes sur l'architecture

La sincérité, l'intégrité et la conviction semblent être des valeurs perdues pour l'architecture dans notre ère de superficialité et de frivole impatience. Les caprices de la mode et une poursuite effrénée de l'inédit ont remplacé la recherche passionnée d'honnêteté intrinsèque et d'intégrité des anciens novateurs de la construction.

Pour recouvrer un équilibre, il nous faut rejeter tout ce qui est hors de propos. Dans un monde tourmenté, menacé par la rapide augmentation de la population, où sévit une grave pénurie de logements, et d'autres bâtiments indispensables, même dans les pays industrialisés, nous ne devrions nous préoccuper que de la construction qui comporte un élément authentique de « solution significative ». Ni l'extravagance, ni le tour de force structural ou sculptural n'apporteront



■ La tour de Blues Point

Le site de deux acres à l'extrémité Sud de la péninsule de Mac Mahons Point est probablement le plus beau que Sydney puisse offrir. Il est attenant à une réserve naturelle qui forme un promontoire entre des falaises de grès. Cette réserve devient partie intégrante du site, formant une aire entourée d'eau par trois côtés qui bénéficie d'un panorama circulaire de 270 degrés.

● Das Hochhaus in Blues Point

Die zweifellos schönste Siedlung Sydneys befindet sich am südlichen Ende der Mac-Mahon-Point-Halbinsel. Die zwei Acker umfassende Siedlung liegt in nächster Nähe einer durch Sandsteinfelsen begrenzten Landzunge und ist mit diesem Naturschutzgebiet sozusagen verwachsen. Die panoramische Rundsicht auf das Meer erstreckt sich auf einen Umkreis von 270°.

■ Blues Point Tower

At the southern end of Mac Mahon's Point and adjoining a national park, the site is probably Sydney's most beautiful. It is surrounded on three sides by water and has a view extending over 270°.

de solution. Ils ne serviraient qu'à encourager la tolérance à l'égard de la médiocrité du dessin et de la construction car ils ne présentent aucune alternative.

Nous avons besoin de valeurs authentiques et de convictions profondément enracinées pour déterminer ce qui est significatif dans la construction et rejeter les tendances infatuées ou superficielles.

Il n'est de valeur qu'en ce qui allie la plus grande économie des moyens au meilleur résultat possible avec les matériaux et le travail à disposition, dans chaque solution et chaque sélection. Les problèmes de la construction ne peuvent être résolus de manière convaincante par la simplification à l'extrême. Ni la technologie ni la forme n'expriment à elles seules la construction. Il est aussi faux d'industrialiser à tout prix que de vouloir produire coûte que coûte des formes inédites. Notre appétit de formes nouvelles devrait être rassasié par les excès et la laideur des constructions médiocres. Afin que l'architecture ait une valeur durable et une portée sociale, elle doit s'appuyer sur une recherche minutieuse et subtile satisfaisant l'esprit par l'intégrité de sa conception et une judicieuse utilisation des moyens. L'architecture spatiale émerveille notre regard par son langage aux moyens d'expression innombrables, par l'impression simultanée d'intimité et d'infini et les subtils jeux d'ombre et de lumière donnant vie aux éléments.

Une idée maîtresse doit être à la base de chaque dessin de construction avec une corrélation convaincante entre la fonction, la structure, l'économie et l'expression, sans prédominance aucune.

Nous succombons à la tentation de défier la gravité, ce qui a été l'aspiration de l'homme à travers les siècles. Plutôt que des structures acrobatiques, il nous faut des structures révélant clairement leur forme logique, exprimant avec emphase la conception simple et directe qui les a érigées.

Le contraste donnera de la vie au site. Par une alternance de transparence et de solidité, de douceur et de rigidité, une habile modulation visuelle des oppositions. Des plans s'opposant dans l'espace, des verticales



environnement. Nos cités sont devenues de vrais casse-tête, des monuments à la gloire de la spéculation foncière où la forme de la construction est dictée par les dimensions des lotissements ; le chaos règne. Ce n'est que lorsque nous aurons un urbanisme effectif (pas seulement à l'état de projet), ainsi qu'une législation qui lui donne force de loi, que nous pourrions envisager un contexte entièrement architectural. C'est le but à atteindre pour notre génération.

Harry Seidler

▲ **Australia Square**

Ce plan de remaniement à l'intérieur de la cité intéresse tout un pâté de maisons et consiste en deux bâtiments : une tour de 45 étages et un bâtiment administratif de 13 étages comprenant deux centres d'achats de plain-pied reliés par un tunnel à la gare de Wynyard ainsi qu'un garage souterrain pour 400 voitures.

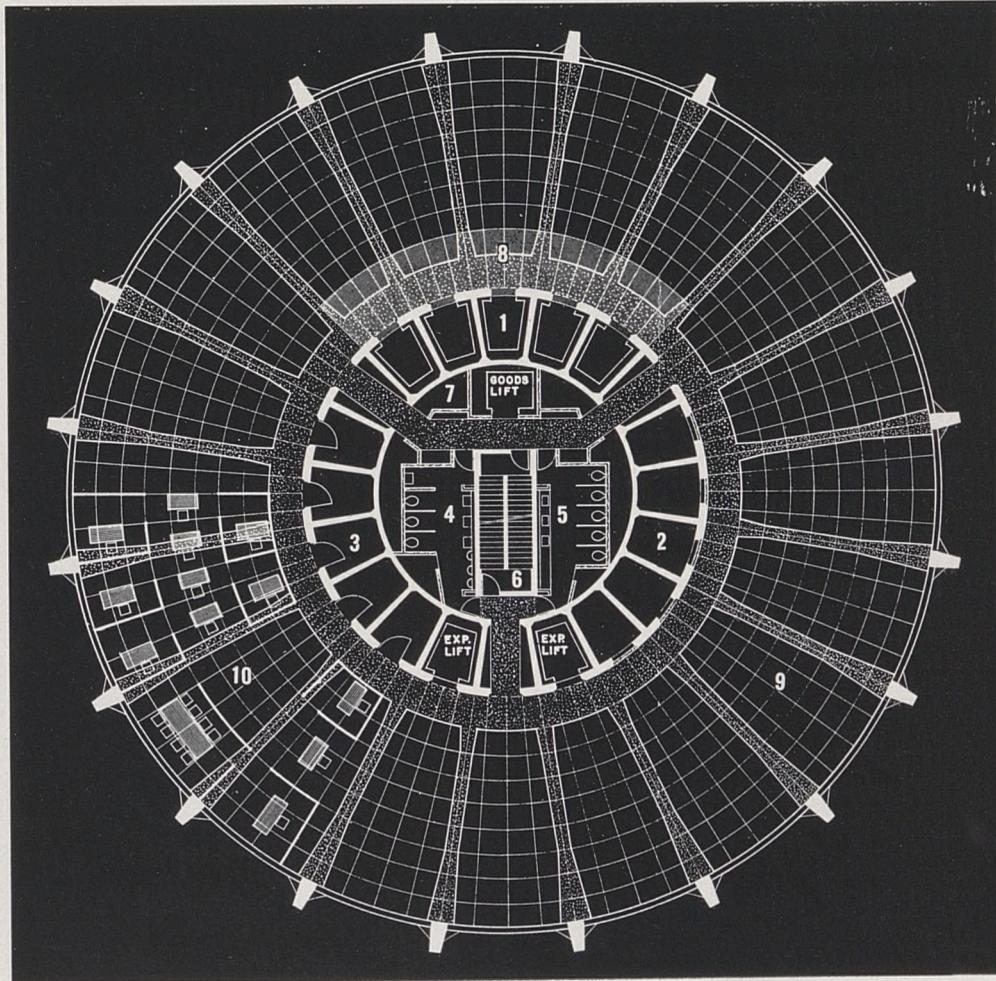
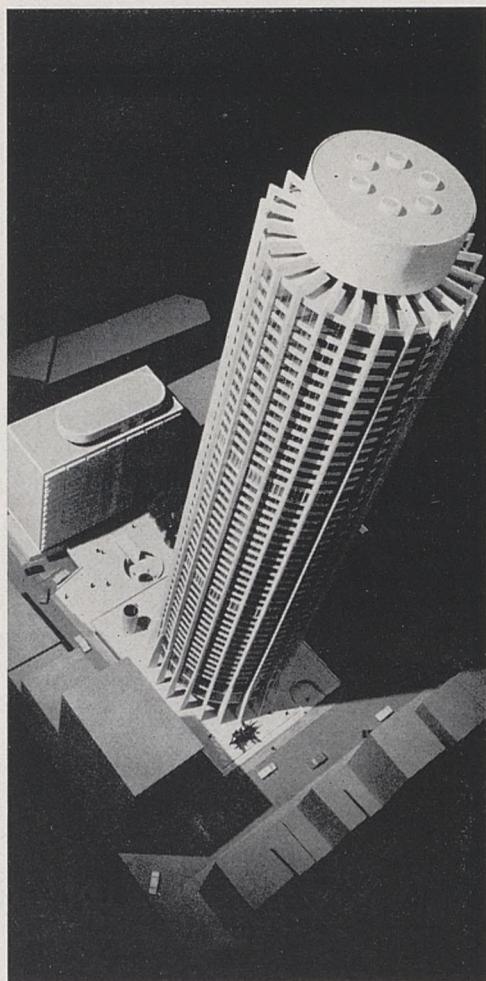
● **Australia Square**

Der Umbauplan des Stadtzentrums betrifft einen ganzen Gebäudekomplex und sieht zwei Häuserblocks vor : ein Hochhaus mit 45 Stockwerken

und ein 13stöckiges Verwaltungsgebäude mit zwei durch einen Tunnel mit dem Wynyard-Bahnhof verbundenen Erdgeschoss-Kaufzentren. Die Anlage wird durch eine unterirdische Autogarage für 400 Plätze ergänzt.

■ **Australia Square**

Two buildings, a tower of 45 floors and an administrative building of 13 floors forming part of the city development plan. The two single level shopping centres are linked to the station and underground car parc by a tunnel.



▲ **Maison à Turramurra**

Bâtie sur un ancien terrain de polo en pente douce, cette maison est entourée d'un gazon bien entretenu et de grands pins. Les matériaux utilisés sont la brique peinte, le verre, le grès indigène et le cèdre pour certains plafonds.

● **Haus in Turramurra**

Dieses auf einem leicht abfallenden alten Poloterrain gebaute Haus befindet sich inmitten gepflegter Rasenanlagen und hoher Fichten. Der Bau besteht aus farbigem Ziegelstein, Glas und ein-

heimischem Sandstein. Gewisse Decken wurden in Zedernholz ausgeführt.

■ **House at Turramurra**

Built on a one-time polo ground surrounded by pines, of painted brick, glass, native sandstone and cedar.

▲ **Remaniement urbain**

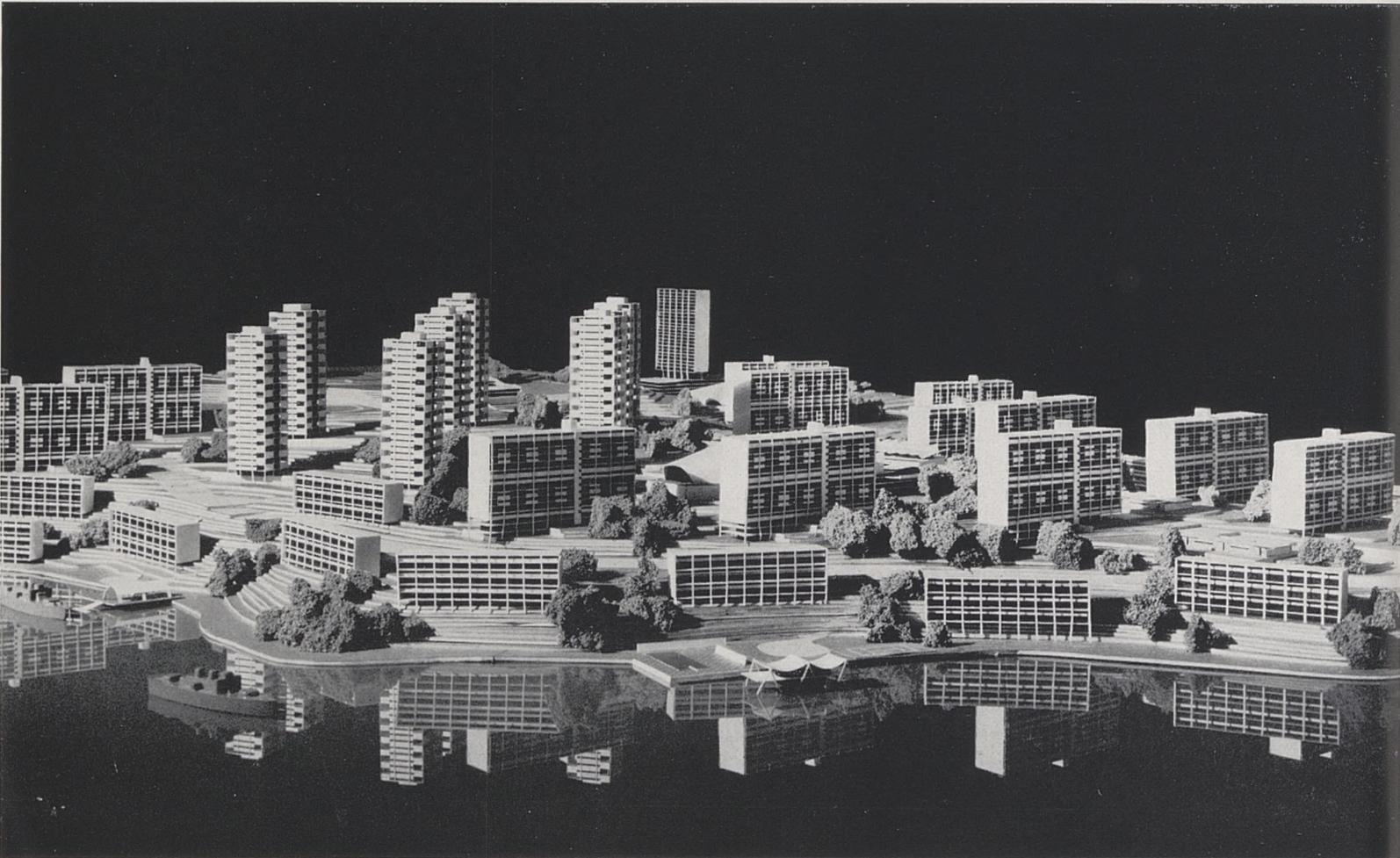
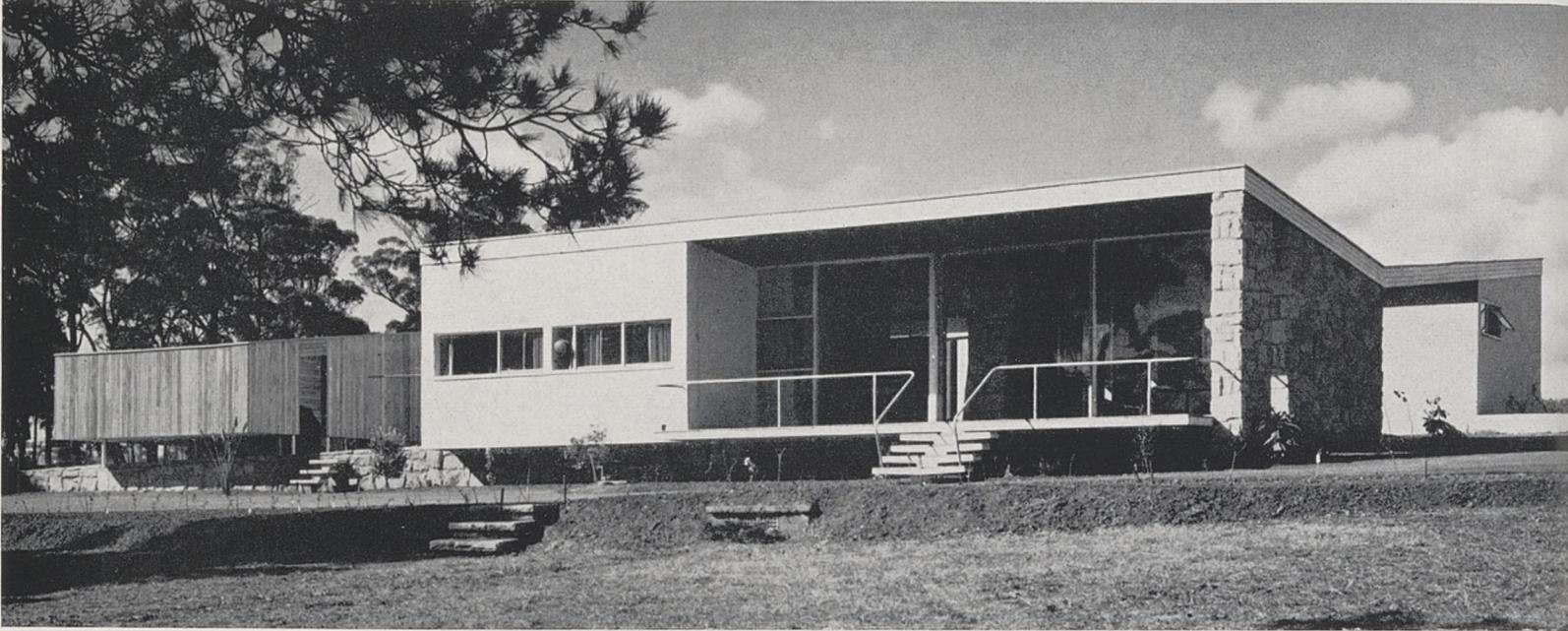
Cette étude a été patronnée par l'association pour le développement de Mac Mahon's Point et Lavender Bay dans le but de transformer l'actuelle zone industrielle en une aire à forte densité résidentielle.

● **Städtische Umbauten**

Sie wurden durch den Planungsverband Mac Mahon Point und Lavender Bay ausgearbeitet zwecks Neugestaltung der heutigen industriellen Zone in ein dichtbesiedeltes Wohnviertel.

■ **Urban re-development**

A study promoted by the development association of Mac Mahon's Point and Lavender Bay for the transformation of an industrial belt into a high-density residential area.



▲ **Appartements à Diamond Bay N.S.W.**

Les hautes falaises de roc qui font face au Pacifique à Sydney forment un cadre spectaculaire à ce bloc de dix étages et 60 appartements. La façade est orientée au nord-est et chaque appartement jouit d'un balcon continu pourvoyant une vue panoramique sur la baie, le ressac, et l'océan à perte de vue.

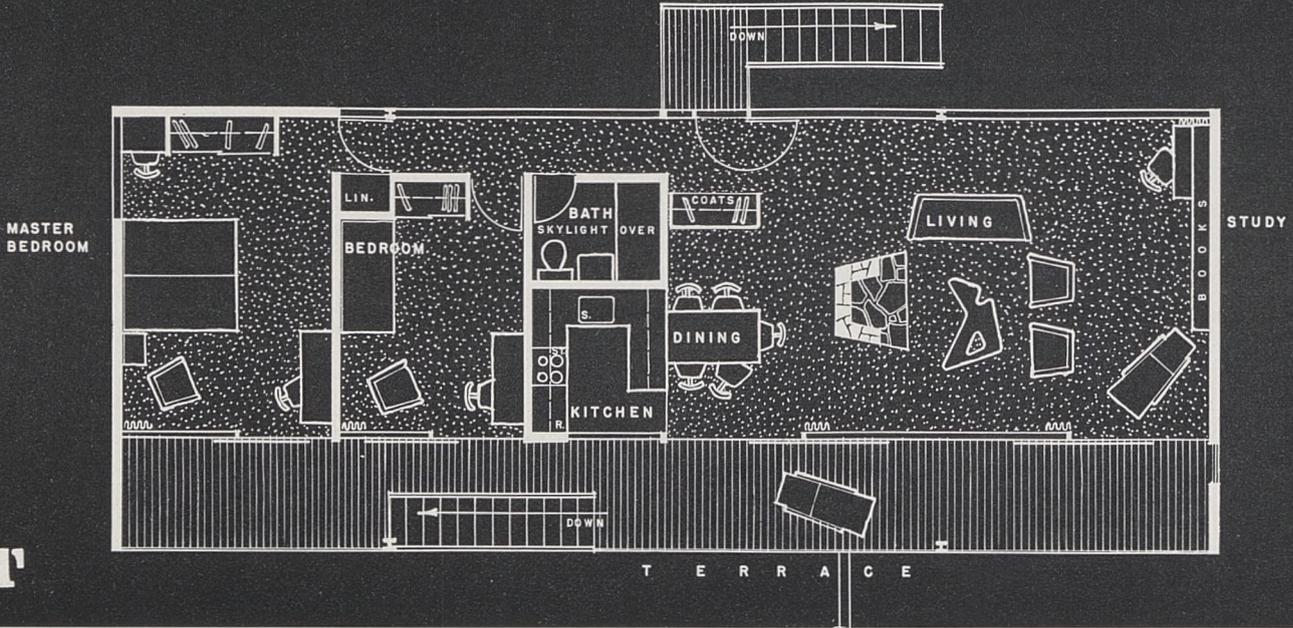
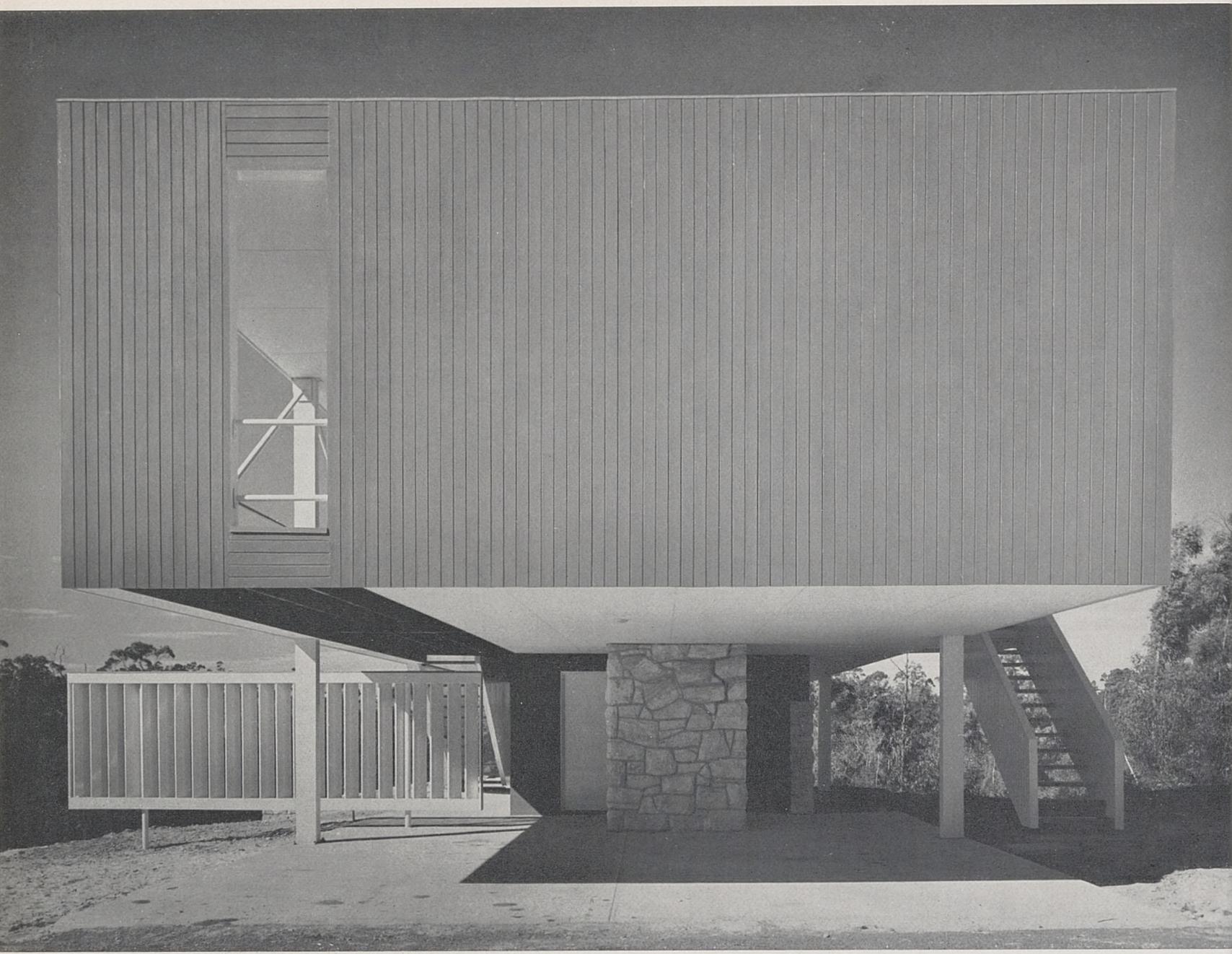
● **Wohnungen in Diamond Bay; N.S.W.**

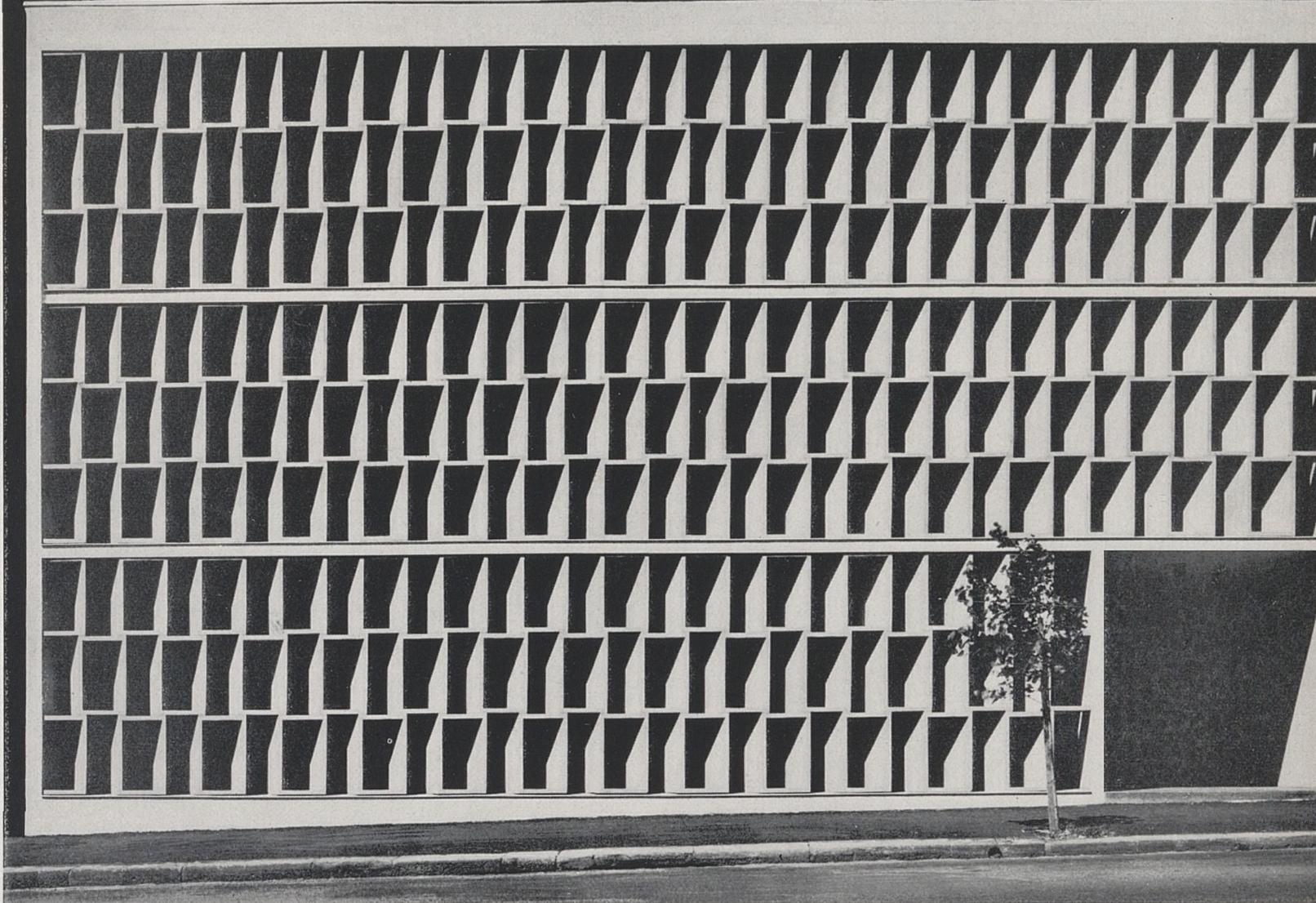
Die hohen Steilküsten, die in Sydney den Stillen Ozean überragen, geben diesem Block einen grossartigen Ausblick. Die Fassade dieses 10 Stockwerke und 60 Wohnungen umfassenden Gebäudes liegt in nord-östlicher Richtung. Jede Wohnung besitzt einen durchgehenden Balkon mit einer grossartigen Rundschau auf die Bucht, den Wellenschlag und auf den weiten Ozean.

■ **Flats at Diamond Bay N.S.W.**

A block of 60 flats on 10 floors with a magnificent view to the north-west over the Pacific.







▲ **Maison à Wahroonga N.S.W.**

La structure s'élève sur quatre colonnes seulement, supportant un réseau de fils d'acier fixé par des crochets en diagonale. Au-dessus, les murs sont en charpente légère de bois; au-dessous en brique et en pierre reposant à même le sol. La charpente structurelle constitue l'élément dominant du dessin, librement exposée et visible aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur.

● **Haus in Wahroonga; N.S.W.**

Der Bau ruht nur auf vier Kolonnen. Die oberen Mauern sind aus leichter Holzkonstruktion, die unteren aus Ziegelstein und Naturstein. Hier dominiert der sowohl von aussen als auch von innen erkennbare strukturelle Holzbau.

■ **House at Wahroonga; N.S.W.**

Based on four columns supporting a diagonal steel wire network, with walls in timber. The lower walls are brick and stone, built directly on the ground. The decorative timber structure is exposed inside and out.

▲ **Maison de l'association des imprimeurs**

Cette construction abrite les bureaux d'administration, la salle de réunions et le club social des membres. Le bâtiment rectangulaire est construit entre deux rues de niveau différent.

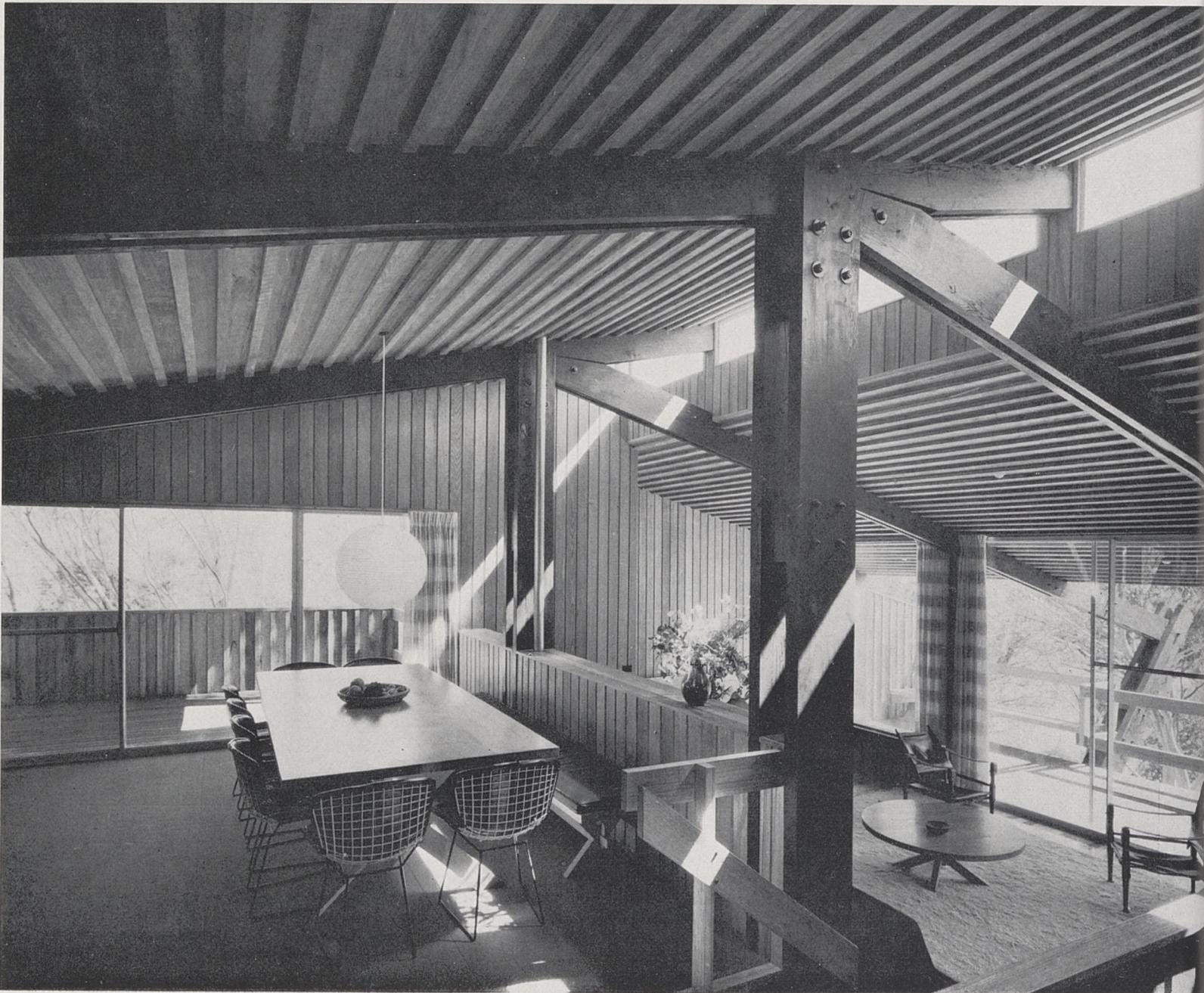
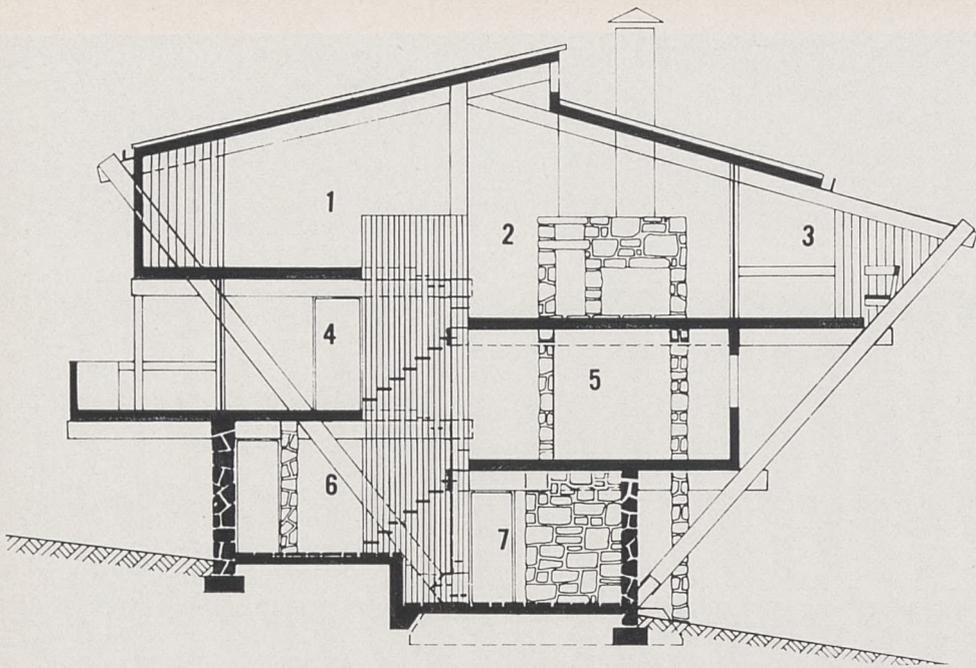
● **Das Haus des Druckerverbandes**

Dieser Bau enthält die Verwaltungsbüros, einen Versammlungssaal und das Mitglieder-Klublokal. Das rechteckige Gebäude liegt zwischen zwei nicht niveaugleichen Strassen.

■ **Headquarters of the printers association**

This building contains administrative offices, a conference room, a member's clubroom and is sited between two streets at different levels.





▲ **Cabane de ski à Thredbo N.S.W.**

Ce refuge de montagne surplombe une station de ski dans les montagnes neigeuses d'Australie. Il comprend une sauna, deux chambres à coucher pour couples, deux dortoirs, un grand hall et des terrasses qui s'ouvrent sur les pentes de ski et le télésiège.

● **Skihütte in Thredbo; N.S.W.**

Diese Berghütte überragt ein Wintersportzentrum in den Schneebergen Australiens. Sie enthält eine Skihalle, eine Sauna, zwei Schlafzimmer für Ehepaare, zwei Schlafräume, einen grossen Aufenthaltsraum und Terrassen, von welchen die Schneefelder und die Sesselbahn erreichbar sind.

■ **Ski lodge at Thredbo; N.S.W.**

This mountain refuge looking over a ski resort comprises a ski store, a sauna, two double bedrooms, two dormitories, a large hall and outdoor terraces.

